

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **66 (1948)**

Heft 61

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 61

Bern, Samstag 13. März 1948

66. Jahrgang — 66<sup>me</sup> année

Berne, samedi 13 mars 1948

N° 61

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (051) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gest. Abonnementbeiträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.60.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (051) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Jura-Cement-Fabriken Aarau und Wildegg. Commission mixte de secours de la Croix-Rouge internationale.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Nadelholzimport aus Deutschland. Importation de bois résineux d'Allemagne. Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati. Postcheckverkehr, Beirrite. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 3 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent venir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, sous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (325<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldnerin:  
SARMAG Aktiengesellschaft  
für amerikanische Rohmaterialien,  
Scheuchzerstrasse 36 in Zürich 6.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. März 1947.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 19. März 1948.

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (450<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Keller Hedwig, Fräulein, geb. 1903, von Winterthur, Hugostrasse 10, Zürich 11, dato Weinbergstrasse 161 in Zürich 6, im Handelsregister eingetragen als Keller H., Cosmétique Halis, Bahnhofstrasse 77, Zürich 1.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1947.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 2. April 1948.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (269<sup>a</sup>)**  
Wiederaufnahme einer eingestellten konkursamtlichen Nachlassliquidation  
Gemeinschuldner: Nachlass des am 30. Juli 1947 gestorbenen Dreyfus-Maier Emanuel, Handel mit Bettfedern und Flaum, wohnhaft gewesen Buchmattweg 6, Zürich 6.  
Datum der Eröffnung der konkursamtlichen Liquidation: 2. Oktober 1947.  
Datum der Einstellungsverfügung: 13. Oktober 1947.  
Datum der Wiederaufnahmeverfügung: 11. Februar 1948.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 23. Februar 1948, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Riedtlistrasse 15, Zürich 6.  
Eingabefrist: bis zum 18. März 1948.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (434<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Bücheler Hans, Malergeschäft, geb. 1903, von Schwyz, wohnhaft Langmauerstrasse 43, Zürich 6.  
Datum der Konkurseröffnung: 9. Januar 1948.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen und Eigentumsansprüche: bis 2. April 1948.

**Kt. Zürich Konkursamt Wetzikon (282<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Büchi Hans, geb. 1906, von Wildberg (Zürich), Kohlenhändler und Fuhrhalter, im Wydum, in Ober-Wetzikon.  
Eigentümer folgender Grundstücke: Wohnhaus mit Scheune, Assek.-Nr. 808, Schopf Assek.-Nr. 1840, mit zirka 141 a 3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiesen und Acker, im Wydum, Ober-Wetzikon.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. Februar 1948.  
Erste Gläubigerversammlung: 2. März 1948, 14.30 Uhr, im Gasthof «Zum Löwen», in Ober-Wetzikon.  
Eingabefrist: bis 22. März 1948, für Dienstbarkeiten bis 12. März 1948.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (438)**  
Gemeinschuldnerin:  
Firma «Ritz Tours» Reisebureaux & Wechselstuben AG.,  
Spitalgasse 38 in Bern, mit Zweigniederlassung in Biel.  
Datum der Konkurseröffnung: 27. Februar 1948.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. März 1948, um 15 Uhr, im Hotel «Wächter», I. Stock, Genfergasse, Bern.  
Eingabefrist: 12. April 1948.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (441)**  
Gemeinschuldner: Widmer Albert, von Mosnang, Konfiserie- und Biskuitfabrikation, Herisauerstrasse 82, Winkeln.  
Konkurseröffnung: 8. März 1948.  
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 292 BG.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 17. März 1948, 14 Uhr, im Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, I. Stock, St. Gallen.  
Eingabefrist: bis 13. April 1948.

**Kt. Aargau Konkursamt Zofingen (442)**  
Gemeinschuldner: Peyer Karl, Herren- und Damenkonfektion, Unterstadt, Zofingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. März 1948.  
Ordentliches Konkursverfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. März 1948, 15 Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen.  
Eingabefrist: bis 13. April 1948.  
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 22. März 1948 nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Weinfelden (443)**  
Konkursamtliche Nachlassliquidation  
Ueber den Nachlass des am 21. November 1947 verstorbenen Lüthi Alfred, Vieh- und Pferdehändler von Lauperswil (Bern), wohnhaft gewesen in Weinfelden, ist am 1. März 1948 infolge Erbschaftsausschlagung die konkursamtliche Liquidation eröffnet worden.  
Der Verstorbene war Eigentümer folgender Grundstücke:  
Parz. Nr. 1220 I: 52,80 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Wiese, Acker, in Unterthuren, mit Wohnhaus und Oekonomiegebäude, assek. unter Nr. 1434 für Fr. 41 000;  
Parz. Nr. 1672 I: 51,24 a Kiesgrube, Wiese oder Acker im Oberzelgli;  
Parz. Nr. 1727: 132,72 a Wiese oder Acker im Schachen;  
Parz. Nr. 1715: 16,72 a Wiese oder Acker in den untern Wieden.

Die erste Gläubigerversammlung findet Donnerstag, den 18. März 1948, 14.15 Uhr, im Rathaus Weinfelden (I. Stock) statt.

Eingabefrist: bis 25. März 1948. Gläubiger, die ihre Forderungen auf den erb-rechtlichen Schuldeneruf im öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben; allfällige neue Forderungseingaben sind an das Betreibungsamt Weinfelden zu richten.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Vevey* (439)

Failli: Regamey Albert, droguerie, rue d'Italie 64 à Vevey.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 mars 1948.  
Première assemblée des créanciers: le lundi 22 mars 1948, à 15 heures, Hôtel-de-Ville (salle des mariages) à Vevey.  
Délai pour les productions: au 13 avril 1948.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (444)

Gemeinschuldnerin: Inter-Trade GmbH, mit Sitz in Zürich 6, Sumatra-  
steig 3, Führung einer Generalagentur und Trouhandstelle für internationale  
Kompensations-Tansaktionen.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Januar 1948.  
Datum der Konkurseinstellung: 6. März 1948.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. März 1948 die Durchführung des Konkurs-  
verfahrens begehrt, sich zur Uebernahme der entstehenden Konkurskosten  
verpflichtet und an diese vorläufig einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird  
das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Altstadt* (451)

Ueber die  
*Liega Handels- und Verwaltungs-Gesellschaft*  
W. Weber & Cie.,

Kommanditgesellschaft, Handelsgeschäfte, Import und Export von Waren aller  
Art usw., mit Sitz in Zürich 1, Löwenstrasse 51, ist durch Verfügung des  
Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Februar 1948 der Konkurs  
eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 9. März  
1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. März 1948 die Durchführung des  
Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desel-  
ben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren  
als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (452)

Gemeinschuldner: Kehrli-Sigg Walter, Fasanenstrasse 143, unbeschränkt  
haftender Gesellschafter der falliten Firma « W. Kehrli & Cie. », Fabrikation  
von und Handel mit Matratzen usw. in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Februar 1948.  
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 10. März 1948.  
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 700: 23. März 1948.  
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollo-  
kationsplan erwächst in Rechtskraft, falls  
er nicht binnen zehn Tagen vor dem Kon-  
kursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,  
passe en force, s'il n'est attaqué dans les  
dix jours par une action intentée devant  
le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (453)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: Frey Hans, Handel mit Radio- und elektro-technischen  
Apparaten und Reparaturwerkstätte, Ottikerstrasse 11, Zürich 6.  
Anfechtbar innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt an mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im  
beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Abtretungsbegehren um Bestreitung der Aussonderungsansprüche und um Gel-  
tendmachung der streitigen Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG.  
sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Han-  
delsamtsblatt an dem obgenannten Konkursamte schriftlich einzureichen,  
ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind ebenfalls  
innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handels-  
amtsblatt an beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde schriftlich im  
Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Kriens-Malters, Malters* (435)

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma  
*Spaar und Durrer, « Spadur »*,  
Vertretungen aller Art, Kriens, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläu-  
bigern beim obgenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit der öffent-  
lichen Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als  
anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das  
Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden nach Art. 92 SchKG.  
sowie Begehren um Abtretung der Massrechte nach Art. 260 SchKG. sind  
binnen gleicher Frist geltend zu machen.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (445)

Gemeinschuldnerin: Firma Krucker K. & Co., Fabrikation und Export von  
Textilien, hintere Davidstrasse 20, St. Gallen.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 18. bis 27. März 1948.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Bremgarten* (383<sup>1</sup>)

**Konkursamtliche Inventar- und Kollokationsplanaufgabe**

Im summarischen Konkursverfahren über Graber-Hoppeler Josef,  
geb. 1908, von Wyssachengraben, Bauunternehmer, in Villmergen, liegen  
Inventar, Kollokationsplan und Lastenverzeichnis ab 8. März bis und mit  
17. März 1948 im Bureau des obgenannten Konkursamtes Bremgarten zur Ein-  
sichtnahme auf.

Beschwerden betreffend das Inventar und Kollokationsklagen sind innert  
obgenannter Frist beim Gerichtspräsidentium Bremgarten einzureichen, ansonst  
Inventar und Kollokationsplan sowie das Lastenverzeichnis mit Ablauf der an-  
gesetzten Frist rechtskräftig werden.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (436)

**Modification de l'état de collocation ensuite de productions tardives**

Failli: Spiess Arnold, fils, menuisier-ébéniste, à Fribourg.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG. 268) (L. P. 268)

**Ct. de Berne** *Office des faillites, Porrentruy* (446)

La liquidation de la faillite de la société en nom collectif M a m i e t C a i l l e t,  
à Alle, a été clôturée par ordonnance du président du tribunal de ce siège,  
rendue le 10 mars 1948.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Montreux* (454)

Faillie: « T A F S. A. », société anonyme, à Territet-Montreux.  
Date de la clôture: 9 mars 1948.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (447)

Par jugement du 8 mars 1948 le tribunal a prononcé la révocation de la  
faillite de la société Julini Adrien S. A., bijouterie-joaillerie, rue du  
Rhône 7, Genève.

La société débitrice a été réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

Tribunal de première instance, Genève:  
J. Gavard, commis-greffier.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (L. P. 257—259)

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Oron* (437<sup>a</sup>)

**Vente d'immeubles — Enchère unique**

**Bâtiment locatif, dépôts, atelier de menuiserie**

Le mardi 4 mai 1948, à 14 heures, en salle du tribunal, à Oron-la-Ville,  
il sera procédé à la vente par voie d'enchères publiques des immeubles appor-  
tenant à la masse en faillite de Quain Gilbert, fabrique de meubles, à  
Oron-la-Ville, comprenant 4 appartements, locaux divers et de dépôt, atelier de  
menuiserie, d'une surface totale de 90 a. 84 ca., sis à Oron-la-Ville.

Assurance incendie 74 900 fr.

Estimation officielle 93 000 fr.

Taxe d'expert et estimation de l'office des faillites 120 000 fr.

Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale seront  
à disposition des intéressés au bureau de l'Office des faillites d'Oron, dès le  
19 avril 1948.

Oron, 9 mars 1948.

Le préposé aux faillites: Jean Rossier.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat**

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen  
gegen den Nachlassvertrag in der Verhand-  
lung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se  
présenter à l'audience pour faire valoir leurs  
moyens d'opposition.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident II, Luzern-Stadt* (448)

Schuldnerin: Firma Lederwarenfabrikation AG., Wesemlinrain 16,  
Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 8. April 1948, vormittags  
10 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Büro 12, Luzern.

Luzern, den 10. März 1948.

Amtsgerichtsvizepräsident II, Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Aarau* (449)

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 10. März 1948 zur Verhandlung über  
den von Frutiger Walter, Vertrieb von kosmetischen Artikeln, Kirch-  
gasse 17, Aarau, mit seinen Gläubigern abzuschliessenden Nachlassvertrag Ver-  
handlung angesetzt auf Mittwoch, den 7. April 1948, 8.15 Uhr, im Bezirks-  
gerichtssaal in Aarau, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Ein-  
wendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung angebracht werden  
können.  
Im Auftrag des Bezirksgerichtes Aarau,  
der Gerichtsschreiber.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Glarus** *Zivilgericht des Kantons Glarus* (440)

Isler Ernst, Brennstoffe, Landesprodukte und Transporte, Niederurnen,  
hat das Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung gestellt. Das Zivilgericht  
des Kantons Glarus als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in seiner  
Sitzung vom 18. März 1948, vormittags 11 Uhr, entscheiden. Die Gläubiger des  
Gesuchstellers sind berechtigt, an den Verhandlungen zu erscheinen und all-  
fällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Stundung zu erheben.

Glarus, den 4. März 1948.

Namens des Zivilgerichtes,  
der Präsident: Dr. H. Becker-Lieni;  
der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagnummer nach den  
Stiftungspublikationen auch andere Handelsregisterertragungen veröffentlicht  
Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi  
d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles  
relatives aux fondations

## Zürich — Zurich — Zurigo

9. März 1948.

**Fürsorgestiftung der Firma Wassner & Sohn, Zürich**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1946, Seite 1605). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 27. Februar 1947, unter Zustimmung des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 25. April 1947, wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgestiftung der Firma J. Wassner, Zürich**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma « J. Wassner », in Zürich, sowie für deren Angehörige. Geschäftslokal: Kreuzplatz 1 in Zürich 7 (bei der Firma J. Wassner).

9. März 1948.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Sponagel & Co., Zürich**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1914, Seite 2873). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 12. Januar 1948, unter Zustimmung des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 6. Februar 1948, wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die früher veröffentlichten Tatsachen werden durch die Abänderung nicht betroffen.

9. März 1948.

**Fürsorgestiftung für das Personal der Firma Heinr. Landert, Mech. Töpferei, Embrach-Station**, in Embrach (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1918, Seite 599). Emil Landert-Frei ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Beisitzer des Stiftungsrates bezeichnet: Walter Scheidegger, von Sumiswald, in Rorbas; er führt Kollektivunterschrift. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen unter sich oder je mit dem Beisitzer.

9. März 1947.

**Ferienkolonien der Stadt Zürich**, in Zürich 11, Stiftung (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1947, Seite 1058). Heinrich Gallmann ist als Aktuar zurückgetreten, bleibt jedoch im Vorstand; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Karl Seidemann, von und in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet je mit dem Quästor oder Aktuar zu zweien kollektiv.

10. März 1948.

**Stiftung für Angestellten-Fürsorge der « Helvetia-Unfall »**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1945, Seite 2853). Dr. Felix Calonder und Guido Calonder sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jean Gründling ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates und neu wurde in diesen als Präsident gewählt Karl Studach, von Altstätten (St. Gallen), in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift.

10. März 1948.

**Fürsorge-Stiftung für die Mitarbeiter des Aussendienstes in der Schweiz und die Angestellten der Filialen der « Helvetia » im Ausland**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1945, Seite 977). Dr. Felix Calonder ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift und ferner diejenige von Guido Calonder sind erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsident gewählt Karl Studach, von Altstätten (St. Gallen), in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift.

11. März 1948.

**Wohlfahrts-Haus der Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft, Zürich**, in Zürich 5, Stiftung (SHAB. Nr. 144 vom 22. Juni 1944, Seite 1397). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 19. Januar 1948 und mit Genehmigung des Verwaltungsrates der « Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft » vom 14. August 1947 sowie des Bezirksrates Zürich (als Aufsichtsbehörde) vom 13. Februar 1948 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Bern

10. März 1948.

**Hilfsfonds für das Personal des Hotels zum Eidgenössischen Kreuz**, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1943, Seite 1022). Infolge Rücktritts ist der Kassier Charles Hofschneider aus dem Ausschuss des Stiftungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Ausschuss des Stiftungsrates wurde als Kassier gewählt Heinrich Streit, von Köniz, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Stiftungsratsausschusses.

## Bureau Burgdorf

8. März 1948.

**Unterstützungskasse der Firma Widmer & Cie.**, in Hasle bei Burgdorf, Stiftung (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1933). Durch öffentliche Urkunde vom 2. Juni 1947 und mit Zustimmung des Einwohnergemeinderates von Hasle bei Burgdorf vom 23. Juni 1947 als Aufsichtsbehörde sowie des Regierungsrates des Kantons Bern vom 25. Juli 1947 als zuständiger Behörde wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun als Wohlfahrts-einrichtung die freiwillige Unterstützung von Arbeitern und Angestellten männlichen und weiblichen Geschlechts der Firma Widmer & Cie., in Hasle bei Burgdorf, die infolge vorgerücktem Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität ganz oder teilweise erwerbsunfähig oder bloss im Erwerb eingeschränkt werden.

## Bureau Interlaken

10. März 1948.

**Tannerstiftung**, in Interlaken (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1940, Seite 45). Aus der Stiftungskommission ist der Sekretär Erwin Wenger zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Sekretär der Stiftungskommission gewählt Hermann Bortler, von und in Interlaken. Präsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg

Complément.

Fonds en faveur du personnel du Bureau complet, s. à r. 1. Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 28 février 1948, N° 49, page 600). L'autorité de surveillance a approuvé la modification apportée à l'art. 2 des statuts de la fondation.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Olten-Gösgen

9. März 1948.

**Stiftung für Wohlfahrtszwecke zu Gunsten der Angestellten der A.G. OLMA Landquartier Maschinenfabrik**, in Olten (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1946, Seite 3351). Durch Beschlüsse des Stiftungsrates und des Stiftungsvorstandes vom 27. November 1947 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn, vom 17. Februar 1948, wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Stiftung für Wohlfahrtszwecke zu Gunsten der Angestellten der OLMA Maschinenfabrik A.G. Arnold Wälchli** (Präsident) ist aus dem Stiftungsvorstand zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Stiftungsvorstandes ist nun Hans Brönnimann. Neu wurde in den Stiftungsvorstand gewählt Adolf Bader, von Holderbank (Solothurn), in Olten. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

9. März 1948.

**Stiftung für Wohlfahrtszwecke zu Gunsten der Arbeiter der A.G. OLMA Landquartier Maschinenfabrik**, in Olten (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1946, Seite 3351). Durch Beschlüsse des Stiftungsrates und des Stiftungsvorstandes, vom 27. November 1947, und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn, vom 17. Februar 1948, wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Stiftung für Wohlfahrtszwecke zu Gunsten der Arbeiter der OLMA Maschinenfabrik A.G. Arnold Wälchli** (Präsident), Oskar Stehler und Otto Brunner sind aus dem Stiftungsvorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Hans Brönnimann, von Zimmerwald, als Präsident; Werner Dettwiler, von Langenbruck, und Albert Kästli, von St. Margrethen, alle in Olten. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

6. März 1948.

**Fürsorgefonds der Firma Siegfried Marx Wwe.**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 4. März 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie ihre Angehörigen durch Unterstützungsleistungen an unverschuldet, infolge von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit in Not geratene Arbeitnehmer. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an Rosa Marx-Herz als Präsidentin, und Liesel Marx, beide von und in Basel; sie zeichnen zu zweien. Freie Strasse Nr. 74.

6. März 1948.

**Stiftung für Personalfürsorge der Schweizerischen Reederei A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1948, Seite 236). Durch Urkunde vom 2. März 1948 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. Januar 1948 die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für das Personal der « Schweizerischen Reederei A.G. » und ihr nahestehender Gesellschaften sowie für die Angehörigen des Personals, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod.

6. März 1948.

**Ferienversorgung armer und erholungsbedürftiger Schulkinder in Basel**, Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1939, Seite 1465). Aus dem engern Ausschuss sind ausgeschieden Ulrich Schär und Dr. Walter Roth infolge Todes sowie Dr. Walter S. Schiess und Dr. Fritz Wenk; ihre Unterschriften sind erloschen. Das Mitglied Dr. Eduard Wackernagel ist nun Präsident. Neu wurden gewählt Dr. Hans Peter Friedrich, von Basel, und Rudolf Däniker, von Zürich, beide in Basel; sie zeichnen zu zweien.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

10. März 1948.

**Pro Aegrotis**, in Schaffhausen, Stiftung für bedürftige Kranke (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1942, Seite 1384). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1948, Seite 163) im Handelsregister von Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

8. März 1948.

**Pensionskasse der Rheintalischen Creditanstalt**, in Altstätten, Stiftung (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1942, Seite 104). Johann Hongler ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wird neu zum Präsidenten ernannt das bisherige Stiftungsratsmitglied Gustav Haubensak. Neu wird als Mitglied des Stiftungsrates gewählt Alois Keel, von Rebstein, in Goldach. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

## Aargau — Argovie — Argovia

10. März 1948.

**Wohlfahrts-Stiftung der Schuhfabrik Zurzach A.G.**, in Zurzach (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1946, Seite 3283). Hugo Lüthy, Präsident, und Karl Bugmann, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Dr. jur. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küssnacht (Zürich), als Präsident, und Werner Boutellier, von Gansingen, in Zurzach, als Sekretär. Das bisherige Mitglied Alois Odermatt ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Sekretär je zu zweien kollektiv.

10. März 1948.

**Ausgleichs-Stiftung der Schuhfabrik Zurzach A.G.**, in Zurzach (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1946, Seite 3283). Georg Meier, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Präsidenten des Stiftungsrates ernannt Fritz Vonaesch, von Strengelbach, in Zurzach. Er führt Kollektivunterschrift.

10. März 1948.

**Personalfürsorgefonds der Bumax Werke A.-G. Dürrenäsch**, in Dürrenäsch, Stiftung (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1944, Seite 2178). Die Mitglieder des Stiftungsrates, Max Buhofer, Präsident, und Theodor Buhofer sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt Dr. Gerd Lanz, von Rütshelen, in Zürich, als Präsident, und Edwin Scotoni, von und in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

6. März 1948.

**Wohlfahrtsfonds der Firma H. Hess & Cie.**, in Amriswil (SHAB. Nr. 144 vom 22. Juni 1940, Seite 1132). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 24. Februar 1948 revidiert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, sowie der Hinterbliebenen, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter besonderer Notlage. Aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgen dürfen keinerlei Leistungen, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist, ausgerichtet werden.

6. März 1948.

**Johann Baiter Fürsorge-Stiftung**, in Aadorf (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1945, Seite 2772). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 24. Februar 1948 abgeändert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma bzw. für die Angehörigen der Arbeitnehmer, insbesondere der Schutz gegen wirtschaftliche Folgen von Arbeitslosigkeit, unverschuldeter Notlage, Krankheit, Alter, Invalidität und Tod, ferner die freiwillige Ausbildung von Lehrlingen der Stifterfirma und von Kindern ihrer Arbeitnehmer, sowie von Stipendien zur Weiterbildung begabter Angestellten und Arbeiter. Aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgen dürfen keinerlei Leistungen, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist, ausgerichtet werden.

## Genf — Genève — Ginevra

4 mars 1948.

**Fonds de prévoyance Le Castel S.A.**, à Chêne-Bourg, fondation (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1943, page 2672). Suivant arrêté du conseil d'Etat de la République et Canton de Genève du 11 février 1947 et décision du conseil de fondation prise en la forme authentique le 27 janvier 1948, l'acte de fondation a été modifié. La fondation a pour but l'assurance du personnel (employés et ouvriers) de la société « Le Castel S.A. », à Chêne-Bourg, contre les conséquences économiques de l'invalidité, de la vieillesse, de la mort, de la maladie, des accidents, du chômage et de la détresse, par le versement d'indemnités ou de pensions aux bénéficiaires adhérents et à leurs ayants droit. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 4 membres au minimum, dont les uns seront désignés par le conseil d'administration de la maison fondatrice et les autres par les bénéficiaires adhérents et choisis parmi eux. La représentation des bénéficiaires adhérents devra en tout temps être conforme aux dispositions de l'art. 79 de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques. Il est désigné 2 contrôleurs. L'un est nommé par le conseil d'administration de la maison fondatrice et l'autre par les bénéficiaires adhérents et choisis parmi eux. La fondation est engagée par le président ou le vice-président signant avec un autre membre du conseil de fondation. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Albert Blaser, président (inscrit); Hans Blaser (jusqu'ici secrétaire) nommé vice-président; Fritz Roth, secrétaire, d'Eriz, à Chêne-Bourg, et Camille Volluz, trésorier, de Genève, à Chêne-Bourg. Les pouvoirs d'Albert Blaser et Hans Blaser sont modifiés dans le sens ci-dessus.

9 mars 1948.

**Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Vinaigrerie de Grange-Canal S.A.**, à Grange-Canal, commune de Chêne-Bougeries. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 23 décembre 1947, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, en cas de gêne, aux employés et ouvriers de la fondatrice, contre les conséquences de la maladie, des accidents, du chômage. Elle peut intervenir également contre les conséquences de la vieillesse. En cas de décès d'un des bénéficiaires, elle peut aider sa famille. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres au moins, dont les uns sont désignés par le conseil d'administration de la maison fondatrice et les autres par les bénéficiaires adhérents. La représentation du personnel au conseil de fondation devra en tout temps être conforme aux dispositions de l'art. 79 de la Loi fédérale sur le travail dans les fabriques. Il est désigné deux contrôleurs. Le conseil de fondation est composé de François Roch, président, de Lancy, au Grand-Lancy, commune de Lancy; Victor Lance, secrétaire, de Meinier, au Grand-Lancy, commune de Lancy, et Armand Senglet, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse de la fondation: Grange-Canal (dans les bureaux de la fondatrice).

## Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau d'Estavayer-le-Lac

8 mars 1948.

**Société coopérative alimentaire et agricole de Montagny-la-Ville**, à Montagny-la-Ville. Sous cette raison sociale, il s'est constitué, selon statuts du 31 mars 1947, une société coopérative qui a pour but le progrès du bien-être social de

ses membres et l'amélioration de leur situation économique, spécialement en achetant en commun et en vendant des denrées alimentaires et des produits agricoles. La société est membre de l'« Union suisse des coopératives de consommation ». Les engagements de la société ne sont garantis que par sa fortune sociale. La société émet des parts sociales de 30 fr. chacune. Les publications se font dans le journal « La Coopération », en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 3 membres au moins. Elle est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Jacob Hämmerli, de Vinciz (Berne), est président; Félix Oberson, de Villaraboud, est secrétaire; les deux à Montagny-la-Ville.

10 mars 1948.

**Syndicat d'élevage du bétail d'Autavaux-Montbrelloz**, à Autavaux, société coopérative (FOSC. du 11 juin 1938, page 1298). Selon procès-verbal de son assemblée générale du 15 août 1940, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

10 mars 1948.

**Société de laiterie de Léchelles**, à Léchelles, société coopérative (FOSC. du 2 juillet 1937, page 1561). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 31 janvier 1946, la société a adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions actuelles du C.O. La société a pour but de tirer le meilleur parti possible du lait des vaches de ses associés, de mettre en valeur la production animale et agricole, et de favoriser le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne. Les engagements de la société ne sont garantis que par sa fortune sociale. Les publications se font dans la Feuille officielle du canton de Fribourg, celles exigées par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 3 à 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Maurice Pauchard, de Léchelles, est président; Séraphin Wicht, de Senèdes, vice-président, et Auguste Aebischer, d'Onnens, secrétaire; tous à Léchelles. Les signatures de Charles Ducotterd et Casimir Ribotel sont éteintes.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Jura-Cement-Fabriken Aarau und Wildegg

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

## Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 8. März 1948 hat beschlossen, das Gesellschaftskapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 5 000 000 herabzusetzen durch Rückkauf von 200 Aktien zu je Fr. 5000.

Den Gläubigern steht gesetzlich das Recht offen, binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unter Anmeldung ihrer Forderung bei der unterzeichneten Firma Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A.A. 72<sup>1</sup>)

Aarau, den 8. März 1948.

Jura-Cement-Fabriken Aarau und Wildegg,  
der Präsident des Verwaltungsrates:  
Ferd. Zurlinden.

## Commission mixte de secours de la Croix-Rouge internationale

Association inscrite au registre du commerce

Appel aux créanciers ensuite de liquidation, conformément aux articles 742—745 et 913 C.O.

## Deuxième publication

Par décision de l'assemblée générale du 9 mars 1948, la Commission mixte de secours de la Croix-rouge internationale est entrée en liquidation dès le 31 octobre 1946 (voir FOSC. du 10 décembre 1946).

Les créanciers sont invités à produire leur créance avec toutes pièces utiles, jusqu'au 30 avril 1948, dans les mains des liquidateurs soussignés.

Genève, le 9 mars 1948.

(A.A. 75<sup>4</sup>)

Les liquidateurs:

Giroud. Clavaz,  
Genève, rue Ch.-Bonnet 6.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Nadelholzimport aus Deutschland

Zur Verhinderung der Einschleppung von Borkenkäfern gibt die Eidgenössische Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei im Einvernehmen mit der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements sowie der Eidgenössischen Oberzolldirektion folgendes bekannt:

1. Wie bis anhin, so darf auch in Zukunft Fichten- (Rottannen) und Weisstannenholz der Zolltarifnummern 222a (Papierholz), 222b (Brennholz) und 230 (Bau- und Nutzholz) aus Deutschland nur absolut sauber entrindet eingeführt werden.

2. Als « absolut sauber entrindet » gilt Holz, das vollständig rindenfrei ist und bei dem auch der Bast bis auf kleine, höchstens 2 mm dicke Reste entfernt ist.

3. Föhrenholz kann vorläufig in Rinde eingeführt werden; es wird jedoch an der Grenze auf Käferbefall kontrolliert. Fichten/Tannen-Astmateriale bis maximal 7 cm Stärke der Zolltarifnummer 222b kann nach dem 1. Juni ebenfalls in Rinde eingeführt werden.

4. Die Zollämter sind angewiesen, Sendungen, die vorstehender Bedingung nicht entsprechen, an der Grenze zurückzuweisen.

5. Die Eidgenössische Inspektion für Forstwesen behält sich vor, die absolut saubere Entrindung nötigenfalls auf weitere Nadelholzarten vorgenannter Zolltarifnummern auszudehnen und das vollständige Entbasten (Weisschalen) zu verlangen.

61. 13. 3. 48.

## Importation de bois résineux d'Allemagne

Pour éviter l'introduction de bostryches, l'Inspection fédérale des forêts, classe et pêche, d'entente avec la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique de même qu'avec la Direction générale des douanes, donne connaissance de ce qui suit:

1<sup>o</sup> Comme par le passé, le bois d'épicéa et du sapin blanc, N° 222a du tarif douanier (bois à papier), 222b (bois de feu) et 230 (bois de construction et de service) ne pourra à l'avenir être importé d'Allemagne que s'il est parfaitement écorcé.

2<sup>o</sup> Par bois « parfaitement écorcé » on entend du bois qui est tout à fait décortiqué et dont le liber est également ôté, exception faite de quelques petits restes de 2 mm. d'épaisseur au maximum.

3<sup>o</sup> Le bois de pin sylvestre peut pour l'instant être importé avec écorce; cependant on contrôlera à la frontière s'il n'est pas attaqué par le bostryche. Les branchages d'épicéa et de sapin, dont le diamètre mesure 7 cm. au maximum, numéro 222b du tarif douanier, peuvent également être importés avec l'écorce après le 1<sup>er</sup> juin.

4<sup>o</sup> Les bureaux des douanes sont tenus de refuser, à la frontière, les envois qui ne remplissent pas les conditions ci-dessus.

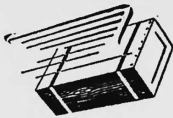
5<sup>o</sup> L'Inspection fédérale des forêts se réserve le droit, si besoin est, d'étendre aux autres essences résineuses des numéros du tarif douanier susmentionnés, l'obligation de l'écorçage parfait et d'exiger que le liber soit entièrement ôté.

61. 13. 3. 48.





# TWA befördert Ihre Waren



nach  
**AMERIKA  
EUROPA  
AFRIKA  
ASIEN**

zu erstaunlich günstigen Tarifen



Spedieren Sie grosse und kleine Sendungen ohne Umlad und Zeitverlust in unseren vollkommen isolierten Flugzeugen. Die TWA-Frachtsätze sind billiger denn je. Reden Sie mit Ihrem Spediteur — der Fraechtraum kann zum voraus reserviert werden — oder telefonieren Sie an

2 9105 Gent (022)

## Basler Handelsbank

Einladung zur 85. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Mittwoch, den 31. März 1948, 11 Uhr, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1 in Basel

### Traktanden:

- Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1947. Bericht der Kontrollstelle. Beschlussfassung über Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
  - Erteilung der Entlastung an die Verwaltung.
- Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis spätestens 25. März 1948 beim Schweizerischen Bankverein; in Basel: Aeschenvorstadt 1, in Zürich: Paradeplatz 6 oder in Gent: 2, rue de la Confédération, zum Bezuge von Eintrittskarten zu hinterlegen.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen werden ab 20. März 1948 bei den vorerwähnten Sitzen des Schweizerischen Bankvereins zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 4. März 1948.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
R. de Haller.

### Weitvolle Dokumente für den Kaufmann

finden Sie jede Woche im «Demokrat», Rorschach. Verlangen Sie vollständige Liste.



## Mann und Frau...

erneuern verlorengegangene Kräfte, wecken Jugendfrische, Spannkraft und verhindern vorzeitiges Altern durch SEXVIGOR. Es enthält in wirksamer Form wertvolle Stoffe, die das Fundament bilden für einen Körper voll Energie und Spannkraft.



Nach wissenschaftlichen Erkenntnissen in wirksamer Dosierung: Hormone, Lecithin, Phosphat, Eisen, Calcium, Kola-, Puama- und Yohimbo-Extrakte.

Der Hormongehalt wird vom Schweizer Institut für Hormone, Lausanne, ständig kontrolliert.

Probepackung 50 Tabletten Fr. 6.50  
Original-Packung 100 Tabl. Fr. 12.—  
Kur-Packung 300 Tabletten Fr. 32.50  
In allen Apotheken.

Depot und Versand durch:

LAUSANNE  
ZÜRICH

BASEL  
BERN  
ST. GALLEN  
LÜZERN  
SCHAFFHAUSEN  
CHUR  
GENÈVE

Pharmacie de l'Etoile, rue Neuve 1  
Victoria-Apothek, Dr. Egloff,  
Bahnhofstrasse 71  
Markt-Apothek, Marktgasse 6  
In allen Apotheken erhältlich  
In allen Apotheken erhältlich  
Central-Apothek, Rickli & Cie,  
Quidor-Apothek  
Landi-Apothek, Poststrasse  
Pharmacie Junod 169-8

## Textilwaren-Versand nach Deutschland

direkt ab unseren Transitlagern

Auszug aus unserer Preisliste, die wir Ihnen gerne zustellen!

### Stoffe

(Meterware, Mindestbestellung: Fr. 9.—)

Art. 610 **Weißes Wäschetuch**,  
80 cm breit, per Meter . . . . . Fr. 2.80

Art. 611 **Hemdenflanell**, blau und grau-  
grundig, 80 cm breit, per Meter . . . Fr. 3.20

### Strickwolle

Typ 550 1 Paket, 450 g reine Wolle, hellgrau,  
mittelgrau, beige und écru . . . . . Fr. 17.—

## MAPROMAN AG., BASEL

Abteilung Textil-Versand

Telephon (061) 25766 — Postscheck V 4685

## Additionsmaschinen



von **Reynold Müller**,  
Spezialgeschäft für  
Rechen-Maschinen,  
(051) 25 65 83,  
Löwenstraße 55,  
Zürich,

offrieren lassen ist vorteilhaft, weil wir Ihnen verschiedene erstklassige Marken vorführen und Sie neutral beraten. — Verlangen Sie unverbindliche Probestellung, sobald eine Maschine Ihnen zur Erledigung pender Rechenarbeiten nützlich ist!



## 22. Internationale Messe

Weltmustermesse  
vom 17. bis 28. April 1948

10 Messehallen (80 000 m<sup>2</sup>)  
30 Nationen als Aussteller

Ueber 3500 Firmen mit Weltruf  
beweisen durch ihre Erzeugnisse  
den Stand ihrer letzten  
Erungenschaften

Verlangen Sie  
Ihre Legitimationskarte  
und Auskunft  
bei den

Kommerz. Agenturen  
der Belgischen Eisenbahnen

Bem: Hirschengraben 6  
Tel. 29449

Basel: Viaduktstraße 60  
Tel. 44459

# BRUXELLES

## Paraffin 50/52° vollraffiniert, in Platten

vorteilhaft, prompt ab Lager Basel lieferbar.

WALTER MOESCH & CO.

Import chemischer Rohstoffe, Zürich 53  
Tel. (051) 24 47 24

## Montreux HÔTEL EDEN

68 L. - Des Rabelais - E. Ehrhard

Inserate im SHAB.  
haben besten Erfolg!

## L'Hôtel-Restaurant de la Vue des Alpes

est à vendre de gré à gré pour époque à convenir. Grand bâtiment à l'usage d'hôtel, café-restaurant avec distillerie et partie rurale suffisant à la garde de 15 têtes de bétail à l'année plus 15 bêtes en estivage. Superficie du domaine 315 000 m<sup>2</sup>, env. soit 116 poses mençâtelloses en prés, pâturages et bois. Electricité installée. Eau en suffisance. Etablissement de vieille renommée, au sommet d'un col les plus fréquentés et renommés du Jura sur route internationale à grand trafic. Situation et vue exceptionnelles.

Pour visiter, s'adresser à la famille Nobs (tel. (088) 7 12 93) et pour traiter un Notaire Michel Gentli, Le Locle.

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme werden durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, zum Kaufe angeboten:

## 259 Stück Kunstseiden-Crêpe

wovon 181 Stück mit zwei vielfarbigem Dessins bedruckt, 15 Stück gefärbt und 63 Stück weiss sind. Fertiggewicht za. 84,6 g/m<sup>2</sup>. Fertigbreite za. 91 cm. Die Ware liegt unter Zollverschluss und muss bei Einfuhr in die Schweiz verzollt werden.

Interessenten wollen sich bis zum 31. März 1948 bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Postfach Zürich 39, melden.



## Packseidenpapiere

weißl., fein weiß, bräunlich, 50 x 75 cm und 75 x 100 cm  
16 und 18 g/m<sup>2</sup>

In größeren Mengen greifbar

P. Gimmi & Co., « Zum Papyrus », St. Gallen

## Industrie de pierres scientifiques Hrand Djévahirdjian S.A., Monthey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
assemblée générale ordinaire  
pour Jeudi 8 avril 1948, à 15 heures 30, au siège social à Monthey.

### Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1947.
- Rapport du commissaire-vérificateur.
- Délibérations, approbation des comptes.
- Nominations statutaires.
- Divers.

S 8

Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentation des actions, jusqu'au 2 avril 1948, à midi, au siège social de Monthey. Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance au domicile susindiqué, dès le 27 mars 1948, du bilan et du compte de profits et pertes.

Le conseil d'administration.

*Aperte Verlobungs- und  
Vermählungsanzeigen*

in reicher Auswahl bei

Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 87



## 7 bis 8 repräsentative Empfangs- und Büroräume

für sich als Ganzes abgeschlossen, mit eigenem Lift, an der Bahnhofstrasse in Zürich, an nur erstklassiges Unternehmen per 1. Oktober 1948 zu vermieten. Offerten unter Chiffre Hab 233 an Publicitas Zürich.

### AG. für Verwaltung von Investment Trusts (INTRAG) Zürich-Lausanne

Neben Anteilscheinen des America-Canada-Trust Fund (AMCA), eines Investment Trusts für amerikanische und kanadische Aktien, geben wir jetzt auch fortlaufend Anteilscheine eines neuen, ebenfalls unter unserer Leitung stehenden Anlagefonds für südafrikanische Aktien aus, des

### SOUTH AFRICA TRUST FUND (SAFIT)

Trennhänderin: Schweizerische Bankgesellschaft Zürich

Inhabertifikate über 5, 10 und 50 Anteilscheine

Halbjährliche Ausschüttung der Erträge, zahlbar in der Schweiz bei nachstehenden

Zahlstellen: Schweizerische Bankgesellschaft – sämtliche Geschäftsstellen – La Roche & Co., Basel  
Lombard, Odier & Cie, Genf  
Roguin & Cie, Lausanne  
und in Südafrika bei der Standard Bank of South Africa Ltd., Johannesburg.

Ausgabepreis: zurzeit ca. £ 10, zahlbar in Schweizerfranken zum Tageskurs für Effektenpfunde, zuzüglich 1,53 % eidg. Titelstempel.

Zeichnungen nehmen in der Schweiz die obgenannten Zahlstellen sowie alle Banken entgegen, durch welche auch eine ausführliche Broschüre bezogen werden kann.

AG. für Verwaltung von Investment Trusts (INTRAG)

**SCHWEIZ-ENGLAND-SCHWEIZ**  
Direkte Bahnverbindung ohne Umlad mit

**FERRY-BOAT**  
via  
DUNKERQUE-DOVER

täglich zwei Abfahrten in jeder Richtung

**OFFIZIELLE AGENTEN FÜR ALLE ROUTEN DES SOUTHERN RAILWAY DIENSTES**

**GOTH & CO. AG. BASEL**  
Filialen: Biel - La Chaux-de-Fonds - Chiasso - Genf - St. Gallen - Zürich

Agenten in London:  
**ACME TRANSPORT CO. LTD. LONDON E.C. 1**  
Acme House, White Cross Street. Cables: Acmetrans. Phones: Monarch 2662

Komplette Wagenladungen, Sammelwagen, Maschinen, Umzugsgut etc.

# Globus

Magazine zum Globus Zürich  
Aktiengesellschaft

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 23. März 1948, 17.30 Uhr  
im 1. Stock Bahnhofbuffet Hauptbahnhof II. Kl. (Konferenzsäle) Zürich

### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1947. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
  2. Beschlußfassung über die Verwendung des Gewinnes
  3. Statutarische Neuwohl des Verwaltungsrates
  4. Wahl der Kontrollstelle
- Die Stimmkarten werden bis zum 20. März 1948 auf schriftliches Verlangen und gegen Ausweis über den Aktienbesitz und Nummernverzeichnis durch die Finanz- und Kontrollabteilung, Löwenstr. 37, Zürich, ausgegeben.

Zürich, den 1. März 1948

Der Verwaltungsrat

## Intramed AG., Bern

Vereinigte Werke für medizinische Instrumente und Apparate

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 24. März 1948, 14 Uhr 30, im Hotel «Schweizerhof» in Bern

### TRAKTANDEN:

1. Verlesung der Jahresrechnung für 1947, des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat, die Geschäftsleitung und die Kontrollstelle, Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 234
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Diverses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Verwaltungsbericht liegen von heute an zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Eintrittskarten werden bis 2 Tage vor Abhaltung der Generalversammlung durch die Direktion ausgehändigt gegen Vorweisung der Aktientitel oder gegen Vorlage einer Bankbescheinigung über das Depot entsprechender Titel.

Bern, den 12. März 1948.

Der Verwaltungsrat der Intramed AG.

## Société immobilière Rue de Candolle 34, à Genève

Les actionnaires de la dite société sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

en l'étude de M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, 1, rue de la Tour-de-l'Île, le mercredi 24 mars 1948, à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant:

Réduction du capital de 84 000 fr. à 50 000 fr. par l'annulation et le remboursement de 68 actions de 500 fr. chacune. X 82

Le conseil d'administration.

## Società elettrica sopracenerina S.A., Locarno

### Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Società elettrica sopracenerina sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di martedì 23 marzo 1948, alle ore 14.30, alla sede in Locarno, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1947.
- 2° Relazione dell'ufficio di controllo.
- 3° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
- 4° Deliberazioni circa riparto utile.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Eventuali.

Per essere ammessi all'assemblea occorre presentare le azioni, non più tardi del giorno 20 marzo 1948, presso la Motor-Columbus in Baden o la Unione di banche svizzere in Locarno, sue succursali ed agenzie. O 15

Le relazioni del consiglio e dell'ufficio di controllo, il bilancio ed il conto profitti e perdite saranno ostensibili agli azionisti a datare dal giorno 13 marzo 1948 presso la sede della società.

Locarno, 10 marzo 1948.

Il consiglio d'amministrazione.

## Société immobilière de la Riviera S.A., Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le jeudi 25 mars 1948, à 15 heures 30, en l'étude des notaires Cart & Roehat, 2, rue du Midi, à Lausanne.

Ordre du jour: examen des comptes à fin 1947, rapport de l'administration, rapport du contrôleur des comptes, approbation des comptes de 1947, décharge à l'administration et au contrôleur, nominations statutaires.

Cette assemblée sera suivie immédiatement d'une assemblée générale extraordinaire avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Modification des statuts pour l'émission d'actions privilégiées.
- 2° Groupement des actions privilégiées et d'actions ordinaires pour former des actions de 1000 fr.
- 3° Décision d'augmentation du capital social de 75 845 fr. à 309 845 fr. par l'émission de 234 actions privilégiées de 1000 fr.
- 4° Eventuellement, décision d'augmentation du capital-actions ordinaire, pour former des actions de 1000 fr.
- 5° Constatation de la souscription et de la libération intégrale des actions nouvelles.
- 6° Modification des statuts, notamment des articles 6 et 39.
- 7° Nomination d'administrateurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur ainsi que le projet de nouveaux statuts sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société ainsi qu'en l'étude des notaires Cart & Roehat.

Messieurs les actionnaires justifieront leur qualité en produisant leurs actions ou une déclaration spéciale délivrée par la banque dans laquelle les actions sont déposées.

Lausanne, le 11 mars 1948.

L'administrateur: J. Joye.